



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

EB.AIR/2002/7
30 September 2002

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО КОНВЕНЦИИ О
ТРАНСГРАНИЧНОМ ЗАГРЯЗНЕНИИ ВОЗДУХА
НА БОЛЬШИЕ РАССТОЯНИЯ

Двадцатая сессия
(Женева, 10-13 декабря 2002 года)
Пункт 7 предварительной повестки дня

ОЦЕНКА ОБЗОРА ЗА 2002 ГОД И ВАРИАНТЫ НА БУДУЩЕЕ

Записка секретариата

Введение

1. Исполнительный орган на своей девятнадцатой сессии обсудил процедуры обзора стратегий и политики Сторон Конвенции в области борьбы с загрязнением воздуха (ECE/EB.AIR/75, пункты 70-79) и согласился с пересмотренным вопросником по стратегиям и политике на 2002 год (EB.AIR/2001/2). В основу нового вопросника был положен предыдущий вопросник, использованный для получения ответов при обзоре 2000 года, в который было включено два новых раздела. Раздел 7 (вопросы 50-58) касается обязательств по Гётеборгскому протоколу 1999 года, а раздел 8 содержит новые общие вопросы, предложенные консультантом из Нидерландов. Цель нового общего раздела состоит в том, чтобы уделить больше внимания ответам Сторон и помочь сопоставить доклады Сторон.

Документы, подготовленные под руководством или по просьбе Исполнительного органа по Конвенции о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния и предназначенные для ОБЩЕГО распространения, следует рассматривать в качестве предварительных до их УТВЕРЖДЕНИЯ Исполнительным органом.

2. Исполнительный орган предложил секретариату подготовить также предназначенный для размещения на Интернете вопросник, посвященный обзору за 2002 год, и разработать проект доклада, содержащий резюме наиболее важной информации, полученной от Сторон, с целью его представления Исполнительному органу на его двадцатой сессии (ECE/EB.AIR/75, пункты 78 и 79). Предназначенная для размещения на Интернете система призвана облегчить Сторонам представление ответов, а также сопоставление ответов секретариатом и подготовку резюме обзора за 2002 год.

3. Настоящий документ призван: i) информировать Исполнительный орган об обзоре стратегии и политики за 2002 год, включая полученные от Сторон отклики об их опыте использования привязанной к Интернету системы, и ii) представить Исполнительному органу возможные варианты для его следующего обзора.

I. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ СТРАТЕГИЙ И ПОЛИТИКИ В 2002 ГОДУ

4. Размещенный на Интернете вопросник о стратегиях и политике в области борьбы с загрязнением воздуха был открыт для пользования Сторонами 15 февраля 2002 года, а конечной датой внесения ответов в систему было названо 22 апреля 2002 года. Доступ к системе был закрыт 31 мая 2002 года; ответы, полученные после этого срока, направлялись по электронной почте или в печатном виде. Всего ответы на вопросник представили 34 Стороны. 21 Страна представила ответ к сроку, воспользовавшись к привязанной к Интернету системой или сочетанием Интернета с электронной почтой: Австрия, Армения, Беларусь, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Испания, Италия, Канада, Латвия, Лихтенштейн, Монако, Нидерланды, Словения, Соединенные Штаты Америки, Турция, Финляндия, Чешская Республика, Швейцария и Швеция. Еще четыре Стороны представили ответы спустя неделю после истечения срока (Словакия, Соединенное Королевство, Хорватия и Эстония). Затем ответы были получены от Дании, Ирландии, Казахстана, Кипра, Норвегии, Польши, Португалии, Российской Федерации и Франции (только на вопросы 1-8). По ряду технических причин некоторым пользователям было трудно работать с системой, в частности при размещении таблиц. Подробная разбивка с указанием процента ответивших по Сторонам, по вопросам и по протоколу приводится на вебсайте Конвенции.

5. Вопросник был представлен на английском, французском и русском языках. Большая часть Сторон прислала ответы на английском языке; исключениями были Греция, Монако и Франция, которые ответили по-французски, и Армения и Беларусь, которые ответили по-русски. По решению Исполнительного органа, принятому на его девятнадцатой сессии, все ответы размещены на вебсайте Конвенции как на английском языке, так и на языках, на которых они получены.

6. В июле 2002 года секретариат связался с национальными экспертами, отвечающими за заполнение вопросников, запросив их мнение относительно использования привязанной к Интернету системы, а также относительно содержания вопросника. Зная о возникших технических трудностях, секретариат попросил указать на конкретные проблемы, встретившиеся при заполнении вопросника, а также представить общие замечания по самим вопросам с целью улучшения обзора политики и стратегий в будущем. Сторонам было предложено дать оценку того, были ли вопросы:

а) всеобъемлющими; б) достаточно четкими, целенаправленными и соответствовавшими задаче сбора национальной информации; и с) легко ли было сжато ответить на них.

7. Отклики были получены от восьми Сторон (Армения, Дания, Испания, Канада, Монако, Нидерланды, Соединенные Штаты Америки и Чешская Республика). Замечания касались технических и структурных аспектов, т.е. технических проблем использования привязанного к Интернету вопросника и предложений об изменении содержания самого вопросника с целью устранения дублирования и облегчения составления ответов.

А. Отклики на технические вопросы

8. Поскольку привязанный к Интернету вопросник при обзоре использовался впервые, неудивительно, что при заполнении вопросника и сопоставлении ответов возник ряд технических проблем. К их числу относились: неточное ограничение количества знаков, предусматривавшихся на каждый вопрос; недостаточные размеры окна для ответа; проблемы с кнопкой "сохранить"; проблемы с вводом данных и включением данных в таблицы; проблемы с паролями и трудности при чтении и/или выводе на печать занесенных ответов. Кроме того, эксперт из Нидерландов предложил увязать размещенный на Интернету вопросник с другими докладами или вебсайтами, чтобы облегчить предоставление ответов. Все проблемы, отмеченные Сторонами, могут быть решены к 2004 году.

9. Было получено также немало положительных комментариев относительно полезности вопросника. Например, эксперт из Канады отметил, что вопросник "сработал достаточно хорошо и подготовил почву для более удобного представления отчетности в следующий раз". Эксперт из Дании сказал, что работать с системой было одно удовольствие, как только он привык к ней, а наличие ранее представленных ответов сэкономило время.

В. Отклики на структуру вопросника

10. Основной отклик на структуру вопросника был получен из Соединенных Штатов Америки и Нидерландов. Эксперт из Соединенных Штатов Америки предложил включить перечень общих стратегий по каждому вопросу, что позволило бы Сторонам отмечать галочками ячейки при указании принятых мер, например: лицензия/разрешение, налоги/сборы, предельный уровень выбросов (ПУВ)/квоты, технология/наилучшие имеющиеся технологии (НИТ), содержание серы/качество топлива, альтернативная энергия, нормы потребления/сохранения и выбросов. Кроме того, относительно вопросов, касающихся категорий источников, в вопросник может быть включен перечень категорий источников из технических приложений к протоколам, требующий определения категорий, которые, как считается, в наибольшей степени способствуют загрязнению. Представление перечня мер, из которого можно сделать выбор, в начале каждого раздела, связанного с протоколом, и перечня категорий источников к вопросам, связанным с источниками, позволило Сторонам включать в свои тексты более интересные подробности и избегать дублирования в своих ответах.

11. Эксперт из Нидерландов предложил изменить структуру вопросника таким образом, чтобы избежать накладывающихся друг на друга ответов. Например, ряд мер по обмену технологиями и научным исследованиям и разработкам применим ко всем или большей части загрязняющих веществ, на которые распространяется Конвенция. Возможно, было бы более эффективно перенести основные части связанных с протоколами вопросов в общий раздел. Это позволило бы Сторонам при ответе на вопросы о протоколах сосредоточиться на дополнительной информации, связанной с конкретным протоколом. Общую информацию, например о научных исследованиях и разработках, можно было бы запрашивать в общем разделе, а информацию по конкретным загрязняющим веществам можно было бы запрашивать при постановке вопроса по тому или иному протоколу. Другие общие темы могли бы включать: обмен технологиями, применение НИТ и связанные с получением информации вопросы. Для этого может потребоваться, чтобы часть общего раздела больше не рассматривалась как факультативная. Будет приветствоваться взаимная ссылка Сторон на свои ответы.

12. Эксперт из Нидерландов предложил также перенести общий раздел в начало вопросника, чтобы еще больше повысить его роль в сборе общей основной информации о соответствующей политике в области загрязнения воздуха. Значение этого в будущем возрастет, учитывая повышение внимания к политике интеграции. Однако Комитет по осуществлению может не одобрить подобный подход, поскольку он ранее предложил перенести общий раздел в конец вопросника.

13. К тому же было отмечено, что ряд тем по одному из связанных с протоколами вопросов был охвачен последующими протоколами (например, о сере речь идет в трех протоколах). Поэтому может оказаться более полезным отделить вопросы, связанные с текущей ситуацией (например, предельный уровень выбросов), от вопросов, которые связаны с историей, но по-прежнему важны для целей осуществления. На первые, возможно, уместно получить единственный ответ с таблицей, дающей полную картину предельных уровней выбросов по конкретным источникам; аналогичные вопросы по другим протоколам могут содержать ссылки на этот ответ.

14. Наконец, было отмечено, что в Рамочной конвенции об изменении климата (РКИКООН) утвержден формат отчетности о политике и мерах, позволивший добиться дальнейшей стандартизации и сопоставимости ответов. Сотрудничество между РКИКООН и Конвенцией в деле отчетности о стратегиях и политике было рекомендовано развивать для сопоставления форматов, используемых при отчетности. Использование аналогичных форматов позволит легко сопоставлять и согласовывать между собой отчеты по РКИКООН и Конвенции.

II. ВАРИАНТЫ БУДУЩЕЙ СТРУКТУРЫ ВОПРОСНИКА И ОБЗОРА

15. Настоящая глава должна послужить основой для обсуждения Исполнительным органом при подготовке его обзора за 2004 год. На девятнадцатой сессии Исполнительного органа ряд Сторон предложили в будущем оптимизировать вопросник и отметил, что необходимо координировать его с другими органами, занимающимися сбором аналогичной информации, такими, как Организация экономического сотрудничества и развития (ОЭСР), РКИКООН и Европейское сообщество (ЕС). Один из экспертов предложил включить либо в вопросник, либо в сопроводительное письмо к нему вопрос об эффективности мер, принятых Сторонами. Другой эксперт предложил ужесточить обязательства по информированию об исследованиях и мониторинге для протоколов по оксидам азота и по ЛОС (ECE/ЕВ.AIR/75, пункт 77).

16. До девятнадцатой сессии Исполнительного органа Комитет по осуществлению рассмотрел также проект вопросника, с озабоченностью отметив увеличение объема общего раздела, что может лечь дополнительным бременем на плечи Сторон и секретариата. Была выражена озабоченность, что это может отразиться на качестве и своевременности представления отчетности по обязательным разделам вопросника, связанным с протоколами, которые представляют наибольший интерес для Комитета по осуществлению (ЕВ.AIR/2001/3, пункты 42-44). Предыдущие отчеты Комитета по осуществлению тоже отражают его стремление сохранить направленность вопросника на освещение протоколов, а также необходимость сбора сжатой и точной информации об

осуществлении обязательств по протоколам. На десятом совещании Комитета по осуществлению было отмечено, что отсутствие объективных критериев определения соответствующего ответа на каждый вопрос затрудняет его задачу по оценке того, насколько полно Стороны выполняют свои обязательства по отчетности в связи с Конвенцией и ее протоколами.

А. Разделение функций вопросника на обязательства по протоколам и общеполитические вопросы

17. Одна из функций вопросника, посвященного протоколам, заключается в том, чтобы позволить странам выполнить свои обязательства, касающиеся представления отчетности по протоколам, участниками которых они являются. Кроме того, как отмечалось выше, ответы должны помочь Комитету по осуществлению оценить, выполняют ли Стороны свои обязательства по соответствующим протоколам. Общеполитический раздел содержит общую и более подробную информацию о национальных стратегиях и политике Сторон, которая может быть распространена в интересной и доступной форме. Эти две функции, выполнение и оценку обязательств, касающихся отчетности, и общую информацию о стратегиях и политике можно было бы разделить.

18. Кроме того, Исполнительный орган, возможно, пожелает принять решение относительно того, следует ли по-прежнему заполнять обе части вопросника в один и тот же год или желательнее будет дифференцировать вопросник. Например, касающуюся протоколов часть обзора можно по-прежнему проводить на двухгодичной основе с ориентацией следующего вопросника на 2004 год; общую часть можно пересматривать каждые три или четыре года с ориентацией следующего вопросника на 2005 или 2006 годы.

19. Дифференциация обзора могла бы облегчить бремя отчетности, возлагаемое на Стороны. К тому же, что касается представления результатов, то посвященный протоколам вопросник мог бы представляться в форме отчета перед Комитетом по осуществлению; результаты общего вопросника можно резюмировать в форме обзора стратегии и политики. Тогда как вопросы по протоколам дают Комитету по осуществлению основную информацию, позволяющую ему работать на непрерывной основе, политика в области борьбы с загрязнением воздуха из года в год не претерпевает коренных изменений и может адекватно отражаться на четырехлетней основе. Исполнительный орган, возможно, пожелает рассмотреть альтернативные сроки заполнения двух частей вопросника.

В. Изменение вопросника с целью получения более подробной и соответствующей требованиям информации

20. В связи с ответами, в том числе Соединенных Штатов Америки и Нидерландов, Исполнительный орган, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о добавлении в начале каждого вопроса перечня политических мер, которые Стороны могут помечать галочками по мере необходимости. Как отмечалось выше, это упростит процедуру и позволит избегать дублирования ответов, а также даст Сторонам возможность предоставлять более подробную информацию о принятых мерах.

С. Структура и ориентация обзора за 2004 год и предложения на будущее

21. Структура и содержание обзора за 2004 год могут отчасти зависеть от того, решит ли Исполнительный орган разделить две функции вопросника. В случае их разделения обзор за 2004 год может стать отчетом перед Комитетом по осуществлению, посвященным обязательствам по протоколам. В 2006 году в обзор может быть включена информация об общей политике и стратегиях. Подобный обзор может также служить средством информирования о работе и достижениях Конвенции в свете грядущей подготовки к Рабочему совещанию по активизации обмена информацией по Конвенции. Кроме того, Исполнительный орган, возможно, пожелает посвятить обзор конкретной теме, например, последнему(им) протоколу(ам), который(е) должен(ы) вступить в силу, или протоколу, который должен находиться на рассмотрении Комитета по осуществлению в этот момент.

22. Кроме того, можно предположить, что процесс обзора постепенно станет полностью проводиться через Интернет, причем со временем отпадает необходимость в представлении печатного экземпляра, т.е. печатной публикации резюме ответов. По мере совершенствования привязанной к Интернету системы база данных, содержащая ответы Сторон, может стать легкодоступной в Интернете, позволяя Сторонам размещать свои ответы и знакомиться с ответами других Сторон. Кроме того, вопросник может оставаться доступным для внесения поправок в Интернете в течение всего года, позволяя Сторонам обновлять свою информацию о политике и стратегиях в любой момент, но с учетом конечного срока, установленного для обзора Комитетом по осуществлению и/или секретариатом.

23. В конечном счете, Исполнительный орган, возможно, пожелает решить:

а) разделить процесс обзора (и, таким образом, вопросник) на две части: часть, посвященную протоколам, и общеполитическую часть;

b) диверсифицировать отчетность в последующие годы, например пересмотрев часть, посвященную протоколам, в 2004 и 2006 годах, а общеполитическую часть - в 2006 году, или позволить предоставлять отчетность на непрерывной основе с помощью размещенного на Интернетe вопросника, доступного круглый год для внесения и обновления информации;

c) в какой форме представлять результаты обзоров в будущем, например: в форме ответов, полученных на вопросник, размещаемых на Интернетe; в форме резюме части, посвященной протоколам, которая включается в доклад Комитету по осуществлению; в форме обзора или резюме, которые должны быть подготовлены, как и в прошлом, с отражением результатов общеполитической части; или в сочетании этих форм;

d) включить предложения Соединенных Штатов Америки об изменении структуры вопросника, в том числе перечень общих стратегий для "пометы галочкой";

e) принять замечания Нидерландов и других стран об избежании взаимной накладки вопросов (и ответов) путем перенесения общих тем, подобных научным исследованиям и разработкам, участию общественности и обмену технологией, в обязательный общий раздел.
